

جیکوب گلدستاین

ترجمہ ی؛

دکتر محمد کشاورز

۲۵۳۴ ۵۴۷

www.ketab.ir

داستان واقعی یک پدیده ساختگی

RADAS
انتشارات راداسی

تهران، میدان انقلاب -

خیابان وحیدنظری - بین

دوازده فروردین و منیری

جاوید - پلاک ۱۳۰ -

طبقه اول واحد ۲

تلفن مرکز پخش:

۶۶۹۷۹۲۲۷-۶۶۹۷۹۲۳۴

سرشناسه : گلدستین، جیکوب
(Goldstein, Jacob (Cohost of Planet Money podcast

عنوان و نام : پول : داستان واقعی یک پدیده ساختگی / جیکوب گلدستین :
پدیدآور : ترجمه‌ی محمد کشاورز.

مشخصات نشر : تهران: راداس، ۱۴۰۲.

مشخصات ظاهری : ۲۴۶ ص.

شابک : 978-622-87532-0-1

وضعیت فهرست : فیبا

نویسی

یادداشت : عنوان اصلی: Money : the true story of a made-up thing, 2020.

یادداشت : کتاب حاضر نخستین بار با عنوان "پول : داستان واقعی یک چیز الکی" با ترجمه میلاد راستی توسط انتشارات راه پرداخت در سال ۱۴۰۰ فیبا دریافت کرده است.

عنوان دیگر : داستان واقعی یک پدیده ساختگی.

عنوان دیگر : پول: داستان واقعی یک چیز الکی.

موضوع : پول -- تاریخ

Money -- History

شناسه افزوده : کشاورز، محمد، ۱۳۷۱ - مترجم

رده بندی کنگره : ۲۳۱HG

رده بندی دیویی : ۴۹/۳۳۲

شماره کتابشناسی : ۹۸۵۸۶۱۳

ملی

اطلاعات رکورد : فیبا

کتابشناسی

پول

داستان واقعی یک پدیده ساختگی

نویسنده: جیکوب گلدستین

مترجم: محمد کشاورز

تیراژ : ۲۰۰۰ نسخه

قیمت: ۲۴۰.۰۰۰ تومان

نوبت چاپ: اول - ۱۴۰۴

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۷۵۳۲-۰-۱

ISBN:978-622-87532-0-1

هرگونه کپی برداری، تکثیر و یا چاپ (حتی عرضه در فضای مجازی) کل یا قسمتی از کتاب بدون اجازه کتبی ناشر، قانوناً ممنوع می باشد و متخلف براساس قانون حمایت حقوق مؤلفان و مصنفان و هنرمندان و قانون ترجمه و تکثیر کتب و نشریات و آثار صوتی تحت پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

فهرست

فصل نهم: و اما واقعاً همه می توانند

پول بیشتری داشته باشند؟ | ۹۹

بخش چهارم: پول مدرن | ۱۰۹

فصل دهم: استاندارد طلا؛ یک داستان

عاشقانه | ۱۱۱

فصل یازدهم: فقط آن را بانک مرکزی

نامیدند | ۱۲۹

فصل دوازدهم: پول مرده است. زنده

باد پول | ۱۴۷

بخش پنجم: پول قرن بیست و یکم | ۱۶۳

فصل سیزدهم: چگونه دو پسر در یک

اتاق چیز جدی را اختراع کردند | ۱۶۵

فصل چهاردهم: فهرست مختصری از

یورو و اینکه چرا دلار بهتر کار

می کند؟ | ۱۸۵

فصل پانزدهم: رویداد رادیکال پول

نقد دیجیتال | ۲۰۱

نتیجه گیری: آینده پول | ۲۲۹

یادداشت | ۲۴۶

مقدمه نویسنده: پول داستان است | ۵

بخش اول: اختراع پول | ۹

فصل اول: منشأ پول | ۱۱

فصل دوم: وقتی پول کاغذی را

اختراع کردیم | ۲۳

بخش دوم: قاتل، پسر پادشاه و اختراع

سرمایه داری | ۳۵

فصل سوم: چگونه ملافروشی ها به

طور تصادفی متولد شدند | ۳۷

فصل چهارم: چگونه با احتمالات

ثروتمند شویم | ۴۵

فصل پنجم: امور مالی به عنوان سفر در

زمان (اختراع سهام) | ۵۵

فصل ششم: جان لاو می تواند پول چاپ

کند | ۶۵

فصل هفتم: پدید آمدن میلیونرها | ۷۵

بخش سوم: پول بیشتر | ۸۷

فصل هشتم: همه می توانند پول بیشتری

داشته باشند | ۸۹

مقدمه نویسنده

پول داستان است

در پاییز سال ۲۰۰۸، من با عمه خود ژانت برای شام بیرون رفتم. او حرفه خود را به عنوان یک شاعر در دهه ۶۰ میلادی آغاز کرد و با حرفه‌ی MBA در دهه ۸۰ به پایان رسانید، بنابراین او مثال خوبی برای صحبت درباره پول است. چند هفته‌ای قبل از صرف آن شام، چندین تریلیون دلار ثروت او ناگهان از بین رفته بود. از او پرسیدم که آن همه پول کجا رفت؟

وی گفت: "پول داستان است" و "در وهله اول هرگز پولی آنجا نبود". آن لحظه بود که فهمیدم پول عجیب‌تر و جالب‌تر از آن است که من فکر می‌کردم.

من در آن زمان به عنوان خبرنگار در وال استریت ژورنال کار می‌کردم، اما خدمات بهداشتی را پوشش می‌دادم و اطلاعات زیادی در مورد امور مالی و اقتصادی نداشتم. با از بین رفتن دنیای مالی، من شروع به جستجوی چیزهای زیادی کردم تا بدانم چه خبر است. پادکستی به نام سیاره پول^۱ را کشف کردم. میزبانان از زبان رسمی، لحن خبری یا از صدای غیرمتعارف استفاده نکردند. آنها مانند افراد باهوش و با مزه‌ای صحبت می‌کردند و می‌فهمیدند در دنیا چه

خبر است و برای توضیح آن، داستان تعریف می‌کردند. من این نمایش را خیلی دوست داشتم و برای کار به آنجا رفتم.

زمانی که به مرحله سیاره پول رسیدم، مرحله حادث سقوط مالی به پایان رسیده بود و ما شروع به بررسی موضوعات کم‌اهمیت‌تر و اساسی‌کردیم. در سال ۲۰۱۱، ما به برنامه رادیویی زندگی آمریکایی^۱ رفتیم تا سؤالی را بپرسیم که از زمان آن شام با عمه‌ام در مورد آن فکر می‌کردم؛ "پول چیست؟" ایرا گلس به عنوان مجری برنامه آن سؤال را سنگین‌ترین سؤالی که در برنامه خود مطرح شده بود، دانست.

شاید اینطور بود! اما اگر اینگونه باشد، این نوع سؤال نوعی سنگسار محسوب می‌شود که هنوز هم جالب به نظر می‌رسد. من بارها و بارها در مورد ایده پول فکر کرده‌ام و پازل‌های کوچک را تکمیل کرده‌ام و هر بار یک قسمت را کامل نموده‌ام. هر قطعه کوچک جالب بود، اما هر چه بیشتر یاد می‌گرفتم، احساس می‌کردم یک داستان عمیق‌تر و غنی‌تر برای بیان وجود دارد. بنابراین کار روی این کتاب را شروع کردم.

با گذشت زمان من متوجه گفته عمه‌ام شدم که می‌گفت پول داستان است. پول احساسات سردی همچون ریاضی دارد و خارج از حوزه روابط فازی انسانی است. اینطور نیست که پول از یک چیز ساخته شده باشد، بلکه یک داستان مشترک است. پول اساساً از نظر اجتماعی غیر قابل تغییر است. بخش اجتماعی پول که در داستان‌ها مشترک است، دقیقاً همان چیزی است که باعث رشد پول می‌شود. در غیر این صورت پول فقط یک تکه فلز یا یک تکه کاغذ است یا در وضعیت بالاتر پول می‌تواند امروزه فقط اعدادی ذخیره‌شده در رایانه‌های بانک باشد.